



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU  
MARY HELP OF CHRISTIAN CATHOLIC CENTER

hiệp thông & **PHỤC VỤ**

1616 Pyrenees Avenue, Stockton, CA 95210

website:cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHUA KITÔ PHỤC SINH CHÚA NHẬT 3 MÙA PHỤC SINH NĂM A **19-04-2026**

## TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### LINH MỤC QUẢN NHIỆM

Đa Minh Nguyễn Minh Viện, SDB (503) 819-0509

Thầy Phó Tế: Giuse Bùi Quý Phước

Thầy Phó Tế: Trần Stephen

### BAN CHẤP HÀNH

Chủ Tịch:

Antôn Nguyễn Văn Luật: (209) 915-7798

Phó Nội Vụ:

Giuse Lê Văn Sỹ: (209) 639-4760

Phó Ngoại Vụ:

Phêrô Võ Thái Hòa: (915) 402-2609

Thư Ký:

Maria Cao Thu Hằng: (209) 622-0350

### GIÁO KHÓM

CTTĐ: Phêrô Cao Thái Nguyên: (209) 922-4507

GIOAN BAOTIXITA: Giuse Nguyễn Thiện: (209) 622-0903

GIUSE: Micae Đỗ Đình Trung: (209) 922-4507

LA VANG: Giuse Nguyễn Sơn Long: (209) 244-6801

MÂN CÔI: Hoàng Văn Khiêm: (209) 639-7837

MÔNG TRIỆU: Giacôbê Lê Lộc: (209) 337-8444

PHÊRÔ: Phêrô Trần Trọng Tài: (209) 954-8833

THÁNH TÂM: Giuse Hoàng Văn Trung: (209) 915-4049

## PHỤNG VỤ BÍ TÍCH

### THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

Tại Saint Luke:

7am: thứ Hai - thứ Ba - thứ Tư

Tại Trung Tâm:

6:30pm: thứ Năm & thứ Sáu

8:15am: thứ Bảy

### CHÚA NHẬT

6pm: thứ Bảy

8am & 10am: Chúa Nhật

### CHẦU THÁNH THỂ

Sau Lễ chiều thứ Năm & thứ Sáu

### GIẢI TỘI

Nửa tiếng trước mọi Thánh Lễ

5pm-6pm: thứ Bảy

### RỬA TỘI

11:30am: Chúa Nhật đầu tháng

### HÔN PHỐI

Liên lạc với LMQN trước 9 tháng



Lạy Chúa Kitô Phục sinh, xin bình an của Ngài chiếm đoạt mọi sự trong chúng con, xin chiếu ánh sáng của Ngài vào những góc khuất trong tâm hồn đang cản trở chúng con đến gần Chúa và tha nhân. Xin Chúa chạm đến chúng con.



### **Cha Quản Nhiệm Đaminh Nguyễn Minh Viện, SDB**

Kính thưa cộng đoàn phụng vụ,

Tin Mừng hôm nay cho chúng ta thấy hai môn đệ đang rời khỏi Giêrusalem, bỏ lại sau lưng niềm hy vọng, trong tâm trạng thất vọng và hoang mang sau cái chết của Đức Giêsu. Mọi điều họ từng tin tưởng dường như sụp đổ, và trong sự bất định ấy, họ quyết định trở về làng cũ, nơi quen thuộc và an toàn. Chúng ta có thể thấy chính mình trong họ. Có những lúc đức tin trở nên nặng nề, lời cầu nguyện dường như không được đáp lại, và Thiên Chúa có vẻ xa vắng. Khi ấy, chúng ta cũng dễ muốn quay lưng, trở về với lối sống cũ, hoặc chỉ dựa vào sức riêng mình. Thế nhưng Tin Mừng nhắc chúng ta một sự thật quan trọng: ngay cả khi họ đang rời xa Đức Giêsu, thì chính Đức Giêsu lại đang đồng hành với họ.

Các môn đệ không nhận ra Người, nhưng Người vẫn kiên nhẫn lắng nghe nỗi buồn của họ. Rồi Người nói một lời như chỉ trích: “Ôi, các anh thật là khờ dại, lòng trí chậm tin vào mọi điều các ngôn sứ đã nói!” Những lời này nghe có vẻ trách móc, nhưng các môn đệ cảm nhận được đây không phải là sự lên án, mà là một lời yêu thương giúp họ thức tỉnh. Sau đó, Đức Giêsu mở Kinh Thánh cho họ, giúp họ hiểu rằng cuộc khổ nạn của Người không phải là thất bại, nhưng nằm trong kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa. Dần dần, sự hiểu biết của họ thay đổi, và trái tim họ cũng bắt đầu bừng cháy. Họ đã thốt lên: “Lòng chúng ta đã chẳng bừng cháy lên sao khi Người nói chuyện với chúng ta trên đường và giải thích Kinh Thánh cho chúng ta đó ư?” Trái tim họ bừng cháy vì sự thật, vì hy vọng, và vì sự hiện diện của Đấng Phục Sinh.

Điều đó dẫn chúng ta đến một câu hỏi quan trọng: lần cuối cùng trái tim chúng ta bừng cháy khi nghe Lời Chúa là khi nào? Trái tim chúng ta đã bao giờ thật sự bừng cháy khi gặp gỡ Lời Chúa chưa? Không chỉ như một điều để nghe, nhưng như một lời sống động Thiên Chúa nói riêng với bạn? Nhiều khi đức tin của chúng ta trở nên quen thuộc, và Lời Chúa trở thành điều chúng ta nghe nhưng chưa thật sự biến đổi cuộc sống. Hai môn đệ đã chuyển từ việc “nghe lại từ người khác” về Đức Giêsu sống lại, đến một cuộc gặp gỡ trực tiếp với chính Người. Và cuộc gặp gỡ ấy đã thay đổi tất cả.

Họ nhận ra Đức Giêsu khi Người bẻ bánh, và ngay lập tức, họ đổi hướng. Con đường họ đang đi trong buồn sầu, giờ trở thành con đường trở về trong niềm vui, trở lại Giêrusalem để loan báo Tin Mừng. Cuộc gặp gỡ với Đấng Phục Sinh luôn làm thay đổi con người ta. Hôm nay, chúng ta được mời gọi không dừng lại ở một

## **CHÚA NHẬT III MÙA PHỤC SINH NĂM A 19-04-2026**

**BÀI ĐỌC I: Cv 2, 14. 22-28**

**“Không thể nào để cho Người bị cầm giữ trong cõi chết ”**

Trích sách Tông đồ Công vụ .

**BÀI ĐỌC II: 1 Pr 1, 17-21**

**“Anh em được cứu độ bằng Máu châu báu của Đức Kitô, Con Chiên tinh tuyền ”** Trích thư thứ nhất của Thánh Phêrô Tông đồ.

**PHÚC ÂM: Lc 24, 13-35**

**“Hai ông đã nhận ra Người lúc bẻ bánh ”** Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

đức tin gián tiếp hay xa vời, nhưng hãy gặp gỡ Đức Kitô một cách cá vị, trong Lời Chúa, trong Thánh Thể, và trong đời sống hằng ngày. Xin Chúa mở lòng chúng ta, đồng hành với chúng ta, và làm cho trái tim chúng ta một lần nữa bừng cháy. Amen.

The Gospel today presents two disciples walking away from Jerusalem, leaving behind hope, confused and disappointed after the death of Jesus. Everything they had believed in seemed to collapse, and in their uncertainty, they chose to return to their hometown, to what was familiar and safe. We can recognize ourselves in them. There are moments when faith feels heavy, when prayers seem unanswered, and when God feels distant. Like them, we are tempted to walk away, to fall back into old ways, or to rely only on ourselves. Yet the Gospel reminds us of a powerful truth: even when they were walking away from Jesus, Jesus was walking with them.

They did not recognize Him, and still He listened patiently to their sorrow. Then He spoke those striking words: “Oh, how foolish you are! How slow of heart to believe!” These words may sound harsh, but the disciples were not offended. They sensed that this was not condemnation, but a loving correction meant to awaken them. Jesus then opened the Scriptures, helping them see that His suffering was not a failure but part of God’s saving plan. Slowly, their understanding changed, and so did their hearts. They later said, “Were not our hearts burning within us while He spoke to us on the way?” Their hearts began to burn with truth, with hope, with the presence of the risen Lord.

This leads us to an important question: when was the last time your heart burned within you as you heard the Word of God? Has your heart ever truly burned in encountering Scripture, not just as something we hear, but as a living Word spoken personally to us? Too often, our faith becomes routine, and the Word of God becomes familiar without truly transforming us. The two disciples moved from second-hand information, what others said about Jesus to a first-hand encounter with Him. And that encounter changed everything.

They recognized Him in the breaking of the bread, and immediately their direction changed. The same road they walked in sadness, they now retraced with joy, returning to Jerusalem to share the good news. An encounter with the risen Christ always turns us around. Today, we are invited not to settle for a distant or second-hand faith, but to encounter Christ personally, in His Word, in the Eucharist, and in our daily lives. May we ask the Lord to open our hearts, to walk with us, and to set our hearts on fire once again. Amen.

QUYÊN GIÁO CHÚA NHẬT 12/04/2026: \$2,516.00



## LỚP THÊM SỨC ĐI TĨNH TÂM

từ ngày 17 - 19 tháng 4.

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho các em có được những ngày tĩnh tâm tốt đẹp và thánh thiện. Xin cho các em cảm nhận được tình yêu của Thiên Chúa một cách gần gũi và mạnh mẽ nhất trong những ngày này.

## CHƯƠNG TRÌNH TRỒNG CÂY

Cộng đoàn sẽ tiến hành chương trình tái sử dụng lại mảnh đất trống của Trung Tâm. Chúng ta đã nhận được 100 cây miễn phí từ chương trình hỗ trợ trồng cây trong địa phận. Chúng ta sẽ tiến hành ban đất và trồng cây sớm nhất có thể trong tuần tới.

Cộng Đoàn Chúa Kitô Phục Sinh  
Trung Tâm Đức Bà Phù Hộ Các Giáo Hữu  
Đại Tiệc Hiến Mẫu  
**Mother's Day**

Cha Viên, Phú Trường Thi, Victoria Thuý Vi, MC. Thủy Tú, Tuấn Kiệt, Huy Hoàng, Kim Mai, Như Hòa, Kim Thanh, Thu Thảo, Thái Hòa

DA TIỆC SẼ ĐƯỢC TỔ CHỨC TẠI  
TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU  
1616 PYRENEES AVE STOCKTON, CA 95210.  
CHÚA NHẬT: NGÀY 10 THÁNG 5 NĂM 2026.  
TỪ 5:00PM-10PM  
GIÁ VÉ ỦNG HỘ: \$50/TICKET BAO GỒM ĂM THỰC DO NHÀ HÀNG CHINA PALACE CATERING

ĐẶT BÀN MUA VÉ XIN LIÊN LẠC BAN TỔ CHỨC  
TRƯỞNG BAN: NGUYỄN VĂN LUẬT -209-915-7798  
PHÓ BAN: VÕ THÁI HÒA-916-402-2609  
PHÓ BAN: TRƯỜNG SƠN -209-351-6416

**Ân Nhân Bảo Trợ**  
United Auto Repair-Phở Hoa Việt-Hiltop Pharmacy-Domo Japanese Sushi Restaurant  
Signature Nails-PD Beauty Supply-Bác Sĩ Nguyễn Quý Bảo-Phở Sài Gòn Bay  
A Plus Pharmacy Và Nhiều Ân Nhân Bảo Trợ Khác

## BÁO CÁO TÀI CHÁNH NGÀY BỔN MẠNG CỘNG ĐOÀN

1	Ô/B BS BẢO HIẾU	\$1,500.00
2	A/C HẬU MAI	\$1,000.00
3	Ô/B NGUYỄN QUANG	\$1,000.00
4	A/C THOẠI & MỸ HẠNH	\$500.00
5	A/C LUẬT & XUÂN	\$500.00
6	A/C DŨNG & TRANG	\$300.00
7	ÔNG TRONG	\$200.00
8	A/C TUẤN & LAN	\$200.00
9	CHỊ LIỄU & CHỊ LINH	\$200.00
10	CHỊ NGỌC MAI	\$100.00
11	ÔNG CAO ĐỨC QUANG	\$100.00
12	BÀ NÀY	\$100.00
13	CHỊ HIỀN (CON BÀ TƠ)	\$100.00
14	A/C TUẤN & HIẾU	\$100.00
15	ẨN DANH	\$100.00
16	KHÓM CTTĐ	\$100.00
17	A/C QUÝ & HƯƠNG	\$100.00
18	CHỊ TRƯƠNG A MÙI	\$100.00
19	Ô/B HUỲNH QUẾ	\$100.00
20	A/C THUẬN & YẾN	\$100.00
21	A/C HIỀN HOA	\$100.00
22	BÀ CỔ NGHĨA	\$100.00
23	A/C BÙI TỐT	\$100.00
24	A/C KIẾT & QUY	\$100.00
25	CHỊ MARY BÙI	\$100.00
26	NGUYỄN LỆ DUNG (KHÓM GIOAN BTXT)	\$70.00
27	CHỊ MỸ THÀNH	\$50.00
28	MICHEAL & BERENDA (LATHROP)	\$50.00
29	ẨN DANH	\$50.00
30	A/C HỒNG & THẦN (3 NỒI CHÈ)	
31	HỘI LÉGIO MARIAE (CƠM CHIÊN)	
32	CA ĐOÀN TERESA (BÁNH MỠ&CÀ RỐT)	

**TỔNG SỐ TIỀN THU: \$7,320.00**

1	BEERS NƯỚC NGỌT&LẠNH	\$215.48	7	MÌ HÀN QUỐC	\$256.36
2	BÁNH SINH NHẬT&CÀ PHÊ	\$115.16	8	TÔM RANG MUỐI	\$267.00
3	RAU, ĐĨA & NẾN	\$120.98	9	TRÁI CÂY	\$187.27
4	HEO QUAY	\$900.00	10	ĐĨA	\$101.86
5	BÒ KHO	\$887.94	11	NƯỚC ĐÁ	\$53.43
6	GIÓ, HẢI SẢN, CHẢ GIÒ	\$654.75	12	KHĂN BÀN	\$116.58

**TỔNG SỐ TIỀN CHI: \$3,863.23**

**TỔNG SỐ TIỀN CÒN LẠI: \$3,320.00-\$3,863.23=\$3,456.77**



**Nails Supply**  
Complete Nails Supply & Equipments

Open: Sunday Friday:  
8:00am - 5:00pm  
Closed: Saturday  
Tel: (209) 473-8028

8135 West Lane  
Stockton CA 95210

**UNITED AUTO REPAIR**  
DOMESTIC & FOREIGN CARS

Specializing in...  
ELECTRICAL \* TUNE-UPS  
All Makes & Models  
\* Brakes \* Clutch  
\* Air Conditioning  
\* Computer Anlizing

COMPLETE AUTO REPAIR  
400 N. El Dorado Stockton. 341-8210

SMOG CHECK  
TEST & REPAIR

**Fresh Cut Salon**

Full salon service for Men, Women & Children

- Styling Hair Cut
- Perms, Hi-Lights and Color
- Complete Line of Products

OPEN 7 DAYS A WEEK  
FROM 9:00am - 7:00pm  
Sunday 9:00am - 8:00pm

1304 E. Hammer Lane # 6  
Stockton, CA 95210  
(209) 475-9278

**PHAM IMMIGRATION N.S.**  
TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN T.Ư.  
615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606

(510) 251-1299  
San Jose: (408) 977-0928  
Stockton: (209) 983-9586  
Sacramento: (916) 995-6553

phammigration@yahoo.com  
Chuyên Môn Về Di Trú  
Và Bảo Lãnh Thân Nhân

Peter Khoa Pham  
President

Jeanne Loan Doan  
Vice-President

**SÀI GÒN BAY**  
5756 Pacific Ave  
Stockton CA 95207  
(209) 477-5972  
Mon - Sat: 9am-11pm  
Sun: 9am - 9pm

Phở Bắc  
**HOA VIỆT**  
-Breakfast  
-Lunch & Family Dinners  
7945 N. West Lane  
Stockton CA 95210  
(209) 473-8704

**TRUNG TÂM NHÃN KHOA**  
**NGUYỄN HOÀNG QUỲNH**  
1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E  
STOCKTON, CA 95207  
(209)476-7040

Khám mắt tổng quát  
Đủ loại kính và contact lenses

**NGUYỄN QUÝ BẢO, MD.**  
**FAMILY MEDICINE**

2333 W MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON, CA 95207 (209) 475-8144  
1801 E MARCH LANE SUITE D-460, STOCKTON, CA 95210 (209) 477-4485  
7743 WEST LANE SUITE A-1, STOCKTON, CA 95210 (209) 477-4380

\*\*\*\*\*

Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình. Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại Bệnh Viện St Joshep, Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi. Board Certified in Geriatrics, Family Medicine, Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm

Trang Quảng Cáo liên lạc:  
Nguyễn Văn Luật  
(209) 915-7798

**HILLTOP PHARMACY**  
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM

ANDY CAO, PHARM.D  
(CAO NGUYEN VIET)  
Pharmacy Manager

4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10  
STOCKTON, CA 95207  
Open M-F: 9am - 5pm \* Sat&Sun: Closed

TEL: 209-851-2162  
FAX: 209-851-2935

PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ

Financial Consultant & Managing General Agency  
1150 Murphy Ave #235 \* San Jose, CA 95131

**SY NGUYEN**

Over 20 Years Helping California Clients Achieved Their Retirement Goals  
Đã giúp hơn 2000 customers sở hữu các chương trình hưu trí & nhân thọ.  
GIÀU KIỆN THỰC = GIÀU KHAI NIỆM = UY TÍN = TẬN TÂM => HAPPY CUSTOMERS!

(408) 677 - 1604  
LifePartners3M@gmail.com

Chúng tôi sẽ giúp quý vị, cá nhân hay business đạt được...

- Những chương trình miễn thuế cho hưu trí
- Những phương pháp giảm thuế lợi tức
- Bảo đảm tiền hưu trí trọn đời
- Khấu trừ thuế & Miễn thuế cho IRA - ROTH & nhân
- Khấu trừ thuế lợi tức cho business - SEP & 401(k)
- 401(k) Plan for Business Owners
- 401(k) Roll-Over cho công nhân về hưu, nghỉ hay đi việc.
- Nhà bank tài trợ tiền cho quý vị để dành vào hưu trí

Trang Quảng Cáo liên lạc:  
Nguyễn Văn Luật  
(209) 915-7798

**A Plus Rx Pharmacy Inc.**  
7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210  
(Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn)  
Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880  
Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt)

Mon - Fr:  
9am-5pm  
Sat & Sun:  
Closed

**CẦN THỢ NAILS**  
Tiệm Nails ở thành phố Ripon,  
CẦN THỢ GẤP!!! Nếu ở Stockton có thể đi xe chung với chủ.  
Income: \$1,200-\$1,500/1 tuần  
Mở Cửa: Monday-Saturday  
Sunday: Closed

**VUI LÒNG LIÊN LẠC**  
(209) 774-6067

**KW SILICON CITY**  
**TIMOTHY CHAU GROUP**

**MUA / BÁN / ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN THAY ĐỔI CHỦ QUYỀN NHÀ**

- Mua, bán nhà vùng Sacramento, Elk Grove, Stockton và những thành phố lân cận Bắc Cali.
- Chuyên làm Grant Deed & Quit Claim Deed để sang, rút tên, thêm tên vào chủ quyền nhà.
- Làm loan cho nhà ở và nhà cho mượn, tiền lợi tốt, tham khảo không tốn lệ phí.

**LIÊN LẠC NGAY HÔM NAY!**

**TIMOTHY CHAU**  
408.475.6767  
DREA 0322448  
NMLS# 337075

**TRANG TIÊU**  
916.913.6687  
DREA 0184058

**BELAGIO NAIL SPA,**  
Riverband (gần Modesto)  
**CẦN THỢ, KHU MỸ TRĂNG**  
**GIÁ CAO, TẬP CAO**  
Xin Liên Lạc  
**PHƯƠNG (209) 447-2099**

**NHÀ CHO THUÊ**  
Nhà 2 tầng 3 phòng ngủ, 2.5 phòng tắm, thành phố Stockton, Zip code 95219, nhà đẹp sạch sẽ nằm trong khu Spanos Park West sạch đẹp, yên tĩnh. Đi bộ 5 phút đến trường Tiểu Học Manlio Silva Elementary, gần Freeway 5, Target và shopping center. Giá cho thuê: \$2,500  
**XIN LIÊN LẠC**  
**(209) 373-3789**  
Để biết thêm chi tiết

Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin liên lạc:  
**Lê Hòa**  
**(916) 236-7849**

**NHÀ CHO THUÊ**  
Nhà 3 Phòng Ngủ 2 Phòng Tắm full thành phố Stockton Zip Code 95210, nhà remodel mới hoàn toàn, rộng rãi sạch sẽ, sáng sủa & thoáng mát, backyard lớn, nằm trong khu yên tĩnh gần nhiều trường học, freeways, chợ Mỹ và chợ Việt Nam (Thuận Phát). Cách nhà thờ 1 mile. Giá cho thuê \$2,500,  
**Xin gọi 408-431-3930**  
để biết thêm chi tiết.

**THÔNG**  
THỢ SƠN HƠN 30 NĂM KINH NGHIỆM.  
QUÝ VỊ CẦN SƠN NHÀ, TIỆM  
XIN LIÊN LẠC  
**THÔNG (209) 373-6203**  
(10% SẾ ỦNG HỘ CỘNG ĐOÀN)

**GẦN THỢ NAILS**  
**STOCKTON CẦN THỢ NAILS**  
**GẤP, LƯƠNG CAO, TẬP HẬU**  
Thật lòng, xin gọi  
**TINA (209) 609-0445**